

Poetry and Music: an Experience 79

Anastasia V. Nikulina (Nizhny Novgorod) — Master of Musicology (University Paris IV Sorbonne), Applicant of the Degree «PhD in History of Arts» of the Music History Department at the Russian Gnesins Academy of Music.

E-mail: notabrevis@yandex.com

The paper «Poetry and music: an Experience», first published in Russian, is devoted to the description of the compositional technique used by Luciano Berio in the electroacoustic composition «Thema. Omaggio a Joyce». The composer describes in detail the stages of electroacoustic processing of the verbal text, which is the basis of this work — the initial fragment of the chapter «Sirens» from the novel by James Joyce «Ulysses». The article is not limited to issues of electroacoustic music, but also includes Berio's more general remarks regarding the problem of the listener/reader perceiving the text of a musical and literary work: the composer offers his own unique vision of the evolution of musical art in the context of the continuity between music and words.

Лючано Беріо. Поезія і музика: Опыт / Перевод с французского А. Никулиной // Ученые записки Российской академии музыки имени Гнесиных. 2020. № 1. С. 79–90

Luciano Berio. Poésie et musique — une experience / Translated from French by A. Nikulina // Scholarly Papers of Russian Gnesins Academy of Music. 2020. № 1. P. 79–90